

Comisión de Relaciones Universitarias

Reunión con Directores de Carrera

por Leticia Martínez

En diciembre de 2003 se realizó un encuentro de fin de año con los Directores de la Carrera de Traductor Público. Para la ocasión se reunieron en el Colegio las integrantes de la Comisión de Relaciones Universitarias y los representantes de distintas Universidades, como la Dra. María Inés Castelli (UCA), la Trad. Raquel Albornoz (UB), la Prof. Virginia Antonello de Blair (UADE), la Dra. Cristina Elgue de Martini (Universidad de Córdoba) y los Traductores Públicos Margarita Moschetti (UBA) y Marcos Paseggi (Universidad Adventista del Plata).

Durante la reunión se hizo un balance de las actividades conjuntas del año transcurrido y se trazaron los lineamientos para el año entrante. Uno de los comentarios recurrentes fue la excelente acogida que tuvo entre los docentes de la carrera, la III Jornada que se realizó en el mes de setiembre de 2003.

La Comisión informó que durante el 2004 se planea la realización de la IV Jornada en la que espera contar con la presencia de algunas personalidades pertenecientes a la actividad académica en el exterior.

Se informó asimismo que la redacción de los contenidos mínimos de los estudios de la carrera está ya en su fase final y se dará a conocer a las universidades, luego de que se cumpla con las presentaciones oficiales correspondientes.

Luego se acordó que el Grupo "Difundir", formado por integrantes de las Comisiones de Ejercicio de la

Profesión y de Relaciones Universitarias, realizará varias visitas a lo largo de este año. Entre otras, se planea visitar la Universidad de La Rioja, la Univ. del Salvador y la UADE. La Trad. Públ. Beatriz Rodriguez, fue invitada a inaugurar el ciclo lectivo en la Universidad del Aconcagua (Mendoza) en el mes de abril, ocasión en la que también dará una conferencia a colegas y alumnos sobre la importancia de la colegiación y los diferentes aspectos de la inserción y el ejercicio profesional.

Tanto la Comisión como los directores presentes evaluaron también la posibilidad de realizar un concurso de traducción para los alumnos de la carrera, cuyos detalles serán analizados en futuras reuniones.

La consolidación del trabajo conjunto ya hace años que es una realidad, sólo resta seguir cultivándola y favoreciendo su crecimiento día a día.



Comisión de Relaciones Institucionales

III Caminata "Traductores en marcha"

por Diana Rivas

El 15 de noviembre de 2003 se llevó a cabo la última caminata del año, organizada por la Comisión de Relaciones Institucionales junto con el Consejo Profesional de Ciencias Económicas.

Participaron 42 profesionales de ambas entidades, que se reunieron en el lugar habitual de encuentro. Desde allí, el grupo se dirigió a la Reserva Ecológica Costanera Sur, recorriéndola a ritmo de marcha durante aproximadamente una hora.

Como siempre la actividad concluyó con un momento de descanso común y disfrutando de un refrigerio.

La Comisión está trabajando para que cada vez más colegas se unan a la actividad, así como para que lo hagan también otros profesionales que integran la CEPUC.



Los Traductores en marcha junto con sus colegas de Ciencias Económicas